### It's a small world! His tesen! Wie klein die Welt doch ist!

Svet je malý! Svet je majhen! Свет је мали! Светът е малък! Qué petit és el món!



klein! Svět je malý! Muh mecen! Maailm on väike! Maailma on pieni! quel petit monde,

ereld is zo

hein? Wie klein die Welt doch ist! O mundo é pequeno! Tí U1KOÓC TOI)

Obmon e.m. I

Dünya küçük!

UDSATE Well: İk İş 16 VLEDİ

Tİ JIKKÖÇ NOU EİVOI O KÖOJOÇ!

Il's a small world!

Mup mecen! Min texen!

Il mondo t ficcola! Sviri je maly!

jil mundo es un pañuelo!

Quel petit monde, hein?

Svilat jest maky!

www.mir-tasen.org

### "Min Tesen" international workcamps - 2016

CAMP	WORKCAMP'S NAME	LOCATION	WORK CAMP DATES	TYPE	VOL.	AGE	COMMEN TS
MT02/16	"150 <sup>th</sup> anniversary of Dostoevsky's novel"	St. Petersburg	06.06 – 17.06	Lang/Envi/ Reno	6	18+	
MT03/16	"Country Estates"	St. Petersburg/ Leningrad Region	04.07 – 15.07	Cult /Envi/ /Heritage	8	18+	
MT04/16	"Russian Country Estates"	St. Petersburg/ Leningrad Region	04.07 – 15.07	Cult /Envi/ /Heritage	8	18+	For Russian speaking
WHV- MT/16	"Country Estates in St- Petersburg Region – it's the World Heritage" sites"	St. Petersburg/ Leningrad Region	18.07 – 29.07	Heritage/ Cult/Envi	10	18-30	
MT05/ 16	"The Royal hunting near the St.Petersburg"	St. Petersburg/ Leningrad Region	18.07 – 29.07	Heritage/ Cult/Envi	8	18+	For Russian speaking
MT06/16	"The spirit of Country Estates and Monasteries"	St. Petersburg/ Leningrad Region	01.08 - 12.08	Cult /Envi/ /Heritage	8	18+	
MT07/16	"The secrets of Russian Country Estates and Monasteries"	St. Petersburg/ Leningrad Region	01.08 - 12.08	Cult /Envi/ /Heritage	8	18+	For Russian speaking
MT08/16	"The Apple Spas and traditions"	St. Petersburg/ Leningrad Region	15.08 – 26.08	Cult /Envi/ /Heritage	8	18+	
MT09/16	"The Apple Spas and Russian traditions"	St. Petersburg/ Leningrad Region	15.08 – 26.08	Cult /Envi/ /Heritage	8	18+	For Russian speaking
MT10/16	" Learning Dostoevsky's language "	St. Petersburg	29.08 – 09.09	Lang/Envi/ Reno	6	18+	

# Clement (MA) Dünya küçük! Cissere Welk işt ja so Melal Ti pisopo nou civar o köquoc! It's a small world! Muf selen! Min tern! (k monda i ficcola! Svit jemily! je mundo es un pañuelo! Quel petit monde, hein? Swiat jest maly! www.mir-tesen.org

### MT02/16 "150th anniversary of Dostoevsky's novel"

Dates: 06.06 – 17.06 Lang.: English/Russian

Age: 18+ Volunteers: 6

Type: Lang/Envi/Reno Location: Saint Petersburg

PROJECT: St. Petersburg is considered to be the city of the great Russian writer and philosopher Feodor Dostoevsky. The most famous work were written in this city: "Crime and Punishment", "The Idiot", "Karamazov Brothers", etc. His characters walked along the streets of the city. The spirit of his novel soars in the air. So to define St.Petersburg is recognized through the novels of Dostoevsky or novels of Dostoevsky are recognized through the history of St.Petersburg is very challenging question. Dostoevsky grandson is currently living in St.Petersburg. Meeting with him is quite possible. So that's why we invite you to the wonderful city St. Petersburg to get a closer look at the world and the language of the great Dostoevsky. The group of people from different countries will be formed as in ordinary work camp, including living and spending leisure time together, but the main idea of the project is to allow volunteers improve their Russian by taking lessons in informal study. The volunteers will have daily classes (except of weekends) of Russian with the native speaking teacher. The teacher of Russian will have Bachelor's degree or will be a student of university of speciality Russian as Foreign. But "Mir Tesen" doesn't provide any certificate.



**WORK:** Work will include two parts. Study part is based on the methodology of teaching using of linguistic-cultural component. Second part includes works with preparation host organization office for the summer work camps: the volunteers will be engaged in repairing work (outside and inside) of old historical building, where "Mir tesen" is situated. There are a lot of various work that don't require any special qualifications: decorating rooms, painting walls and windows frame, taking care about territory of building.

**ACCOMMODATION:** Host organization provides a basic condition accommodation and food in St-Petersburg in the special room for 6-8 persons or in the rental flat in the downtown of St.Petersburg (Vasilyevsky Island). The shower with hot water, equipped kitchen and the common room are provided. Volunteers will cook by themselves.

**LEISURE TIME**: "MIR TESEN" is located in great Saint-Petersburg, cultural capital of Russia. St.Peterburg is the city with the rich history and the enourmous heritage. White nights, the Neva river, wonderful architecture, romantic courtyards, e.g. are ingridients of marvelous capital, well-known every person of our huge world. Don't miss possibility to enjoy the beauty of city of Peter the First! Volunteers will have an opportunity to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof — city of fountains (www.peterhofmuseum.ru), Lomonosov, Tsarskoye Selo (www.tzar.ru), Pavlovsk (www.pavlovskmuseum.ru) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. Each year millions of tourists come to St.Petersburg for walking at night along the Neva River, watching the bridges raise. Volunteers will be able to rent bikes or boats to have little trips. Meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own.

**SPECIAL REMARKS.** We ask volunteers to send us their motivation letters. Because the main goal of workcamp is learning Russian language through Dostoevsky's novels participants must be able already to communicate in Russian, at least on a level which ensures simple communication. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags.

Oberom ε meal
Dünya küçüki
Cissere Well: İst ja so Sleibi
Ti μικρός nou είναι ο κόσμος!
It's a small world!
Mup mecen! Mix Tesen!
Il menda i piccola! Sott je majli
ji mundo ea sun pañuelo!
Quel petit, monde, hein?
Swiat jest maty!
www.mir-tesen.org

### MT03/16 "Country Estates"

Dates: 04.07- 15.07 Lang.: English Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Cult/Envi/Heritage Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT:** Work camp is relocating. Country Estates of the St-Petersburg region were built in 18-19 centuries. Among the owners, there were members of the royal family and famous public officials, military leaders, artists, composers, architects, writers, such as Vrangel, Repin, Nabokov, Rerikh. Many of country houses were damaged, especially the parks, landscapes and interiors. We want to bring the former meaning to the country estates as pieces of world heritage. Today the restoration of the country estates is an important deal together with the renewal of the unique parks. We expect our workcamp will help volunteers to achieve the following object: to raise awareness among the local population regarding heritage and the importance their participation to preserving this site. As the workcamp will be mobile, it gives volunteers a great opportunity to learn about historical events, concerned country estates of famous Russian artists and poets of the 18-19 centuries and to see both the imperial city St-Petersburg and the real Russian countryside.



**WORK:** The volunteers will be engaged in improving estates parks: take care of trees, mow the meadows, clean the hollows, sweep and clean the paths out of the garbage, etc. Volunteers will be working 5 hours per day 5 days a week under the supervision. During the workcamp volunteers will work on different sites: somedays volunteers will live and work on one estate, other days volunteers will visit and work on other country estates located in St-Petersburg region. The work will be combined with a cultural program.

**ACCOMMODATION**: Host organization provides a basic condition accommodation and food in St-Petersburg and in Leningrad region. Due to the relocating status of the camps, volunteers will live in different places (wooden house/school/office/dormitory/rental flat/piligrim hotel). More information will be announced in Infosheet later.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity during the weekend to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof — city of fountains (www.peterhofmuseum.ru), Lomonosov, Tsarskoye Selo (www.tzar.ru), Pavlovsk (www.pavlovskmuseum.ru) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. At the monastery sites, volunteers will be able to take boats for little trips, swim in the lake, go fishing or pick different berries, drink tea from samovar and even go to the banya. In addition, there will be organized sport activities, meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.

**SPECIAL REMARKS.** Dates coincide with the camp for Russian speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be great to take something special from their countries (photos, food or small flags and souvenirs) for international party in the workcamp and demonstrate them as special features of home country.



# Clement e.m. al Dünya Küçükl Cissere Well: ki jə so kleini Ti µikpöç nou elvan o könjoç! It's a small world! Muf mecen! Min Tesen! Il mondo i piccolal svik je maly! ij — mundo es un pañuelo! Quel petit monde, hein? Swiat jest mary! www.mir-tesen.org

### MT04/16 "Russian Country Estates"

Dates: 04.07- 15.07 Lang.: Russian Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Cult/Envi/Heritage Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT**: Work camp is relocating. Country Estates of the St-Petersburg region were built in 18-19 centuries. Among the owners, there were members of the royal family and famous public officials, military leaders, artists, composers, architects, writers, such as Vrangel, Repin, Nabokov, Rerikh. Many of country houses were damaged, especially the parks, landscapes and interiors. We want to bring the former meaning to the country estates as pieces of world heritage. Today the restoration of the country estates is an important deal together with the renewal of the unique parks. We expect our workcamp will help volunteers to achieve the following object: to raise awareness among the local population regarding heritage and the importance their participation to preserving this site. As the workcamp will be mobile, it gives volunteers a great opportunity to learn about historical events, concerned country estates of famous Russian artists and



poets of the 18-19 centuries and to see both the imperial city St-Petersburg and the real Russian countryside.

**WORK:** The volunteers will be engaged in improving estates parks: take care of trees, mow the meadows, clean the hollows, sweep and clean the paths out of the garbage, etc. Volunteers will be working 5 hours per day 5 days a week under the supervision. During the workcamp volunteers will work on different sites: somedays volunteers will live and work on one estate, other days volunteers will visit and work on other country estates located in St-Petersburg region. The work will be combined with a cultural program.

**ACCOMMODATION**: Host organization provides a basic condition accommodation and food in St-Petersburg and in Leningrad region. Due to the relocating status of the camps, volunteers will live in different places (wooden house/school/office/dormitory/rental flat). More information will be announced in Infosheet later.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity during the weekend to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (www.peterhofmuseum.ru), Lomonosov, Tsarskoye Selo (www.tzar.ru), Pavlovsk (www.pavlovskmuseum.ru) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. At the monastery sites, volunteers will be able to take boats for little trips, swim in the lake, go fishing or pick different berries, drink tea from samovar and even go to the banya. In addition, there will be organized sport activities, meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.

**SPECIAL REMARKS.** Dates coincide with the camp for English speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be great to take something special from their countries (photos, food or small flags and souvenirs) for international party in the workcamp and demonstrate them as special features of home country.



Climent (Mill)
Dispart Walk Ist ja So Klatot
Ti juspoo nou eivan o kõojuog!
It's a small world!
Muh meen! Min Iesun!
It monde i ficeolal Suit je maily!
i I mundo es un pañuelo!
Quel petit monde, hein?
Swiat jest maily!
www.mir-tesen.org

#### **WHV-MT/16**

### "Country Estates in St-Petersburg Region – it's the World Heritage sites"

Dates: 18.07- 29.07 Lang.: English/Russian

Age: 18-30 Volunteers: 10

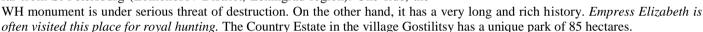
Type: Heritage/Cult/Envi Location: Saint Petersburg/Leningrad Region



**PROJECT**: The host organization NGO "Mir tesen" is the associated member of Coordinating Committee for International Voluntary Service (CCIVS)/UNESCO <a href="http://www.ccivs.org/">http://www.ccivs.org/</a> since 2012. World Heritage of St-Petersburg ("Historic Centre of Saint Petersburg and Related Groups Monuments") consists not only of well- known historical center of St. Petersburg, palaces and park ensembles of its suburbs, but also a little known historical part Imperial country estates and other historical and cultural monuments (link <a href="http://whc.unesco.org/en/list/540">http://whc.unesco.org/en/list/540</a>).

Country Estates of the St-Petersburg region were built in 18- 19 centuries. Among the owners there were members of the royal family and famous statesmen, military leaders, artists, composers, architects, writers. International volunteers will work in the WH site "Palace

and Park Ensemble" (18-19 centuries) in the village Gostilitsy, situated 67 km far from St-Petersburg (Lomonosov District, Leningrad region). One side, the



**WORK**: Under supervision of local experts the volunteers will be engaged in improving the park: take care of plantation of trees, mow the meadows, cure the trees, clean the hollows, sweep the grounds, cleaning them out of the garbage, create information panels about the WH site; improve the paths around the Palace. Part-time volunteers to help set up and equip a special house for the volunteers in close proximity to the palace (to paint the walls and windows, install equipment bed, hang posters of the cultural heritage), will help build an outdoor kitchen and other.

Few days volunteers will visit and work in some other World Heritage sites near St-Petersburg: Tsarskoye Selo, Gatchina, I. Repin Estate "The Penates", Ensemble of the Orthodox Monastery of St. Sergius and others.

**ACCOMMODATION**: Host organisation provides a basic condition accommodation and food in St-Petersburg and in Leningrad region. Volunteers will live in wooden house or in the local school in the village Gostilitsy. Weekend volunteers will live in St-Petersburg.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (<a href="www.peterhofmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.pavlovskmuseum.ru</a>) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. Each year millions of tourists come to St.Petersburg for walking at night along the Neva River, watching the bridges raise.. Meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food. A group of international volunteers together with local youth will prepare a performance for promote the WH site. Volunteers will prepare the historical reconstruction of the events of the 18-19th centuries. It might be the mysterious fortunes of famous persons.

**SPECIAL REMARKS:** The project will have a study part. Volunteers are supposed to prepare presentations for local community about the ways (model) of preservations World Heritage sites in their home countries. Also volunteers will discuss about importance of preserving the flora and fauna of the parks as green heritage in the United Nations Decade on Biodiversity. The workshop will be organized devoted to the World Heritage. Volunteers are supposed to prepare presentations about World Heritage sites in their home countries. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap. We ask volunteers to send us motivation letters.





# Chemom e.m. Al Dünya Küçüki Chosara Wallı iki jə so Klatal Ti μικρός nou eivar o κόσμος! It's a small world! Must meten! Miss terni! Il mendə i piccələl övit je maiyi il mundo eə un pañuelo! Quel petit monde, hein? Swiat jest maiyi www.mir-tesen.org

#### MT05/16

### "The Royal Hunting near St.Petersburg"

Dates: 01.08- 12.08 Lang.: Russian/Language

Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Reno/Envi/Cult Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT**: World Heritage of St-Petersburg ("Historic Centre of Saint Petersburg and Related Groups Monuments") consists not only of wellknown historical center of St. Petersburg, palaces and park ensembles of its suburbs, but also a little known historical part Imperial country estates and historical and cultural monuments http://whc.unesco.org/en/list/540). Country Estates of the St-Petersburg region were built in 18-19 centuries. Among the owners there were members of the royal family and famous statesmen, military leaders, artists, composers, architects, writers. International volunteers will work in the WH site "Palace and Park Ensemble" (18-19 centuries) in the village Gostilitsy, situated 67 km far from St-Petersburg (Lomonosov District, Leningrad region). One side, the WH monument is under serious



threat of destruction. On the other hand, it has a very long and rich history. Empress Elizabeth is often visited this place for royal hunting. Few days volunteers will visit and work in some other World Heritage sites in the center and near St-Petersburg: Tsarskoye Selo, Gatchina, I. Repin Estate "The Penates", Ensemble of the Orthodox Monastery of St. Sergius and others. The big advantage of this workcamp is an opportunity to see both the imperial city St. Petersburg and the real Russian countryside. Dates coincide with the camp for english speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities.

**WORK**: Under supervision of local experts the volunteers will be engaged in improving the park: take care of plantation of trees, mow the meadows, cure the trees, clean the hollows, sweep the grounds, cleaning them out of the garbage, create information panels about the WH site; improve the paths around the Palace. Part-time volunteers to help set up and equip a special house for the volunteers in close proximity to the palace (to paint the walls and windows, install equipment bed, hang posters of the cultural heritage), will help build an outdoor kitchen and other. Few days volunteers will visit and work in some other World Heritage sites in the center and near St-Petersburg: Tsarskoye Selo, Gatchina, I. Repin Estate "The Penates", Ensemble of the Orthodox Monastery of St. Sergius and others.

**ACCOMMODATION**: Host organisation provides a basic condition accommodation and food in St-Petersburg and in Leningrad region. Volunteers will live in wooden house/school/dormitory/rental flat. The weekend volunteers will live in special room in the downtown of St.Petersburg Vasilyevsky Island. The shower, equipped kitchen and the common room are provided. Volunteers will cook by themselves.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (www.peterhofmuseum.ru), Lomonosov, Tsarskoye Selo (www.tzar.ru), Pavlovsk (www.pavlovskmuseum.ru) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. Each year millions of tourists come to St.Petersburg for walking at night along the Neva River, watching the bridges raise. A group of international volunteers together with local youth will prepare a performance for promote the WH site. Volunteers will prepare the historical reconstruction of the events of the 18-19th centuries. It might be the mysterious fortunes of famous persons. Please notice that the museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap.

**SPECIAL REMARKS**: Dates coincide with the camp for English speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be good to take something special from their country (photos, food and small flags) for international party in the workcamp and demonstrate others characteristic features of home country. Volunteers and local youth will create a video – a visual memory - of works and activities done during the workcamp. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap.

# Clement (MA) Dünya küçük! Unstera Well: ki ja so Mata! Ti μικρός nou είναι ο κόσμος! It's a small world! Mun meetni Min Teun! Il mondo i piccolol Svit jemul! je mundo es un pañuelo! Quel petit mondo, hein? Swiat jest maly! www.mir-tesen.org

#### MT06/16

### "The secrets of Country Estates and Monasteries"

Dates: 01.08- 12.08 Lang.: English Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Manu/Envi/Cult Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT**: Work camp is relocating and it is the third year NGO Mir Tesen will organize it. There are many historical and cultural heritage sites of the St- Petersburg region, which were built in 12-19 centuries. Orthodox Monasteries are the great part of them. Many of the Monasteries are damaged; especially the landscapes and interiors and now they are being restored. These objects are located in the beautiful landscapes and untouched nature near the lakes. Therefore, it is a unique workcamp for volunteers, who want to get in touch with the spirit of history and mystic of Orthodox Monasteries. The big advantage of this workcamp is an opportunity to see both the imperial city St. Petersburg and the real Orthodox Monasteries. During this workcamp the volunteers can visit and work in several the most famous Monasteries. For example, Saint Alexander Nevsky Lavra in St. Petersburg that was founded by one of the most outstanding tsar of Russia Peter the First in 1710, Coastal Monastery of St. Sergius located in the suburb of St. Petersburg, in Strelna and the other famous Cheremenetsky Monastery. It is placed in Leningradrad region near the top of the island on a leveled hill, surrounded by Cheremenetsky Lake. It takes 1 hour by train to get there.



**WORK**: Volunteers will be involved in the variety of activities. They will collect vegetables, help priors, and restore monasteries. Besides, volunteers will be engaged in improving gardens: take care of trees, flowers and harvest, mow the meadows, cure the trees, and clean the paths.

**ACCOMMODATION**: Because of the camp mobility, participants will live in several places during the camp: for 2-3 days in each monastery in St.-Petersburg and in Leningrad region. Host organisation provides a basic condition accommodation (wooden house/school/office/dormitory/rental flat) and food. More information will be announced in Infosheet later.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity during the weekend to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (<a href="www.peterhofmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.pavlovskmuseum.ru</a>) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. At the monastery sites, volunteers will be able to take boats for little trips, swim in the lake, go fishing or pick different berries, drink tea from samovar and even go to the banya. In addition, there will be organized sport activities, meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.



**SPECIAL REMARKS**: Dates coincide with the camp for Russian speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be good to take something special from their country (photos, food and small flags) for international party in the workcamp and demonstrate others characteristic features of home country. Volunteers and local youth will create a video – a visual memory - of works and activities done during the workcamp. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap.

Clement e Mich |
Dünya Küçük!
Dünya Küçük!
ÜİSERE Wikli ki ja so Mehd.
Tİ İMKDÖÇ NOU EİVOL O KÖDÜÇ!
IL'S A SMAIL MOTIĞ!
MUM MECEN! Mix TESEN!
Il mende i piccelel Svetşe majl.
İ İl mende i piccelel Oğul petit monde, hein ?
Swiat jest maty!
www.mir-tesen.org

#### MT07/16

### "The spiritof Russian CountryEstates and Monasteries"

Dates: 01.08- 12.08 Lang.: Russian Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Manu/Envi/Cult Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT**: Work camp is relocating and it is the third year NGO Mir Tesen will organize it. There are many historical and cultural heritage sites of the St-Petersburg region, which were built in 12-19 centuries. Orthodox Monasteries are the great part of them. Many of the Monasteries are damaged; especially the landscapes and interiors and now they are being restored. These objects are located in the beautiful landscapes and untouched nature near the lakes. Therefore, it is a unique workcamp for volunteers, who want to get in touch with the spirit of history and mystic of Orthodox Monasteries. The big advantage of this workcamp is an opportunity to see both the imperial city St. Petersburg and the real Orthodox Monasteries. During this workcamp the volunteers can visit and work in several the most famous Monasteries. For example, Saint Alexander Nevsky Lavra in St. Petersburg that was founded by one of the most outstanding tsar of Russia Peter the First in 1710, Coastal Monastery of St. Sergius located in the suburb of St. Petersburg, in Strelna and the other famous



Cheremenetsky Monastery. It is placed in Leningradrad region near the top of the island on a leveled hill, surrounded by Cheremenetsky Lake. It takes 1 hour by train to get there.

**WORK**: Volunteers will be involved in the variety of activities. They will collect vegetables, help priors, and restore monasteries. Besides, volunteers will be engaged in improving gardens: take care of trees, flowers and harvest, mow the meadows, cure the trees, and clean the paths.

**ACCOMMODATION**: Because of the camp mobility, participants will live in several places during the camp: for 2-3 days in each monastery in St.-Petersburg and in Leningrad region. Host organisation provides a basic condition accommodation (wooden house/school/office/dormitory/rental flat) and food. More information will be announced in Infosheetlater.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity during the weekend to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (<a href="www.peterhofmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.pavlovskmuseum.ru</a>) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. At the monastery sites, volunteers will be able to take boats for little trips, swim in the lake, go fishing or pick different berries, drink tea from samovar and even go to the banya. In addition, there will be organized sport activities, meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.

**LOCATION**: St. Petersburg region/Leningrad Region. **TERMINAL**: Pulkovo International Airport is located about 17 km from the St- Petersburg center. We know that some of the volunteers have problems with the high cost of tickets to Saint Petersburg. We can recommend them to find economy flights not to St. Petersburg, but to Riga or

Helsinki or other Finland city. It is a very short way from Riga or Helsinki to our city not only by plane, but also by bus or train. **SPECIAL REMARKS**: Dates coincide with the camp for English speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be good to take something special from their country (photos, food and small flags) for international party in the workcamp and demonstrate others characteristic features of home country. Volunteers and local youth will create a video – a visual memory - of works and activities done during the workcamp. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap.



Clement Mark
Dünya küçük
Closere Walk İst ja so Kleini
Ti μικρός nou civai o κόσμος!
It's a small world!
Muf merele! Mix Assal!
[I menele ἐ ficcola! Sukt je mail/
| [ ] mundo es un pañuelo!
Quel petit monde, hein ?
Swiat jest may!
www.mir-tesen.org

### MT08/16 "The Apple Spas and Traditions"

Dates: 15.08- 26.08 Lang.: English Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Cult/Manu/Envi Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT:** Work camp is relocating. There are lot of Heritage sites in St-Petersburg and Leningrad region. For example, Country Estates and Orthodox Monasteries of were built in 12-19 centuries. Among the owners of Country Estates were members of the royal family and famous public officials, military leaders, artists, composers, architects, writers. Nowadays a lot of Country Estates and Orthodox Monasteries are damaged, especially parks, landscapes and interiors. The restoration and renewal of them are very important for saving cultural heritage of Russia. That is why we want to bring the former meaning of country estates and orthodox monasteries as pieces of culture Heritage. These objects are located in the beautiful landscapes and untouched nature near the lakes. It is a unique workcamp for volunteers, who want to get in touch with the spirit of the history of the Estates and mystic of Orthodox Monasteries. Volunteers will have an opportunity to see different parts of the Russian Culture Heritage, learn architectural styles.



Participants will have an opportunity to face ancient traditions of Old Rus', get to know with rites, signs, games and learn how to cook Russian traditional dishes.

**WORK**: Some days volunteers will visit some palaces and parks, which situated in St-Petersburg and Leningrad regions. Volunteers will help in picking up apples (if the apples will ripe) at orthodox monasteries, in gardens and parks. Some days volunteers will be engaged in improving parks: take care of harvest and trees, cure the trees, clean the hollows, clean the paths out of the garbage, etc. Volunteers will be working 5-6 hours per day 5 days a week under the supervision. The work will be combined with a cultural program. The big advantage of this workcamp is an opportunity to see both the imperial city St. Petersburg and the real Orthodox Monasteries.

**ACCOMMODATION**: Basic condition accommodation and food in St-Petersburg and in Leningrad region. Due to the relocating status of the camps, volunteers will live in different places (wooden house/school/office/dormitory/rental flat). More information will be announced in Infosheet later.



**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity during the weekend to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (<a href="www.peterhofmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye — Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.pavlovskmuseum.ru</a>) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. At the monastery sites, volunteers will be able to take boats for little trips, swim in the lake, go fishing or pick different berries, drink tea from samovar and even go to the banya. In addition, there will be organized sport activities, meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.

**LOCATION**: St. Petersburg/Leningrad Region. **TERMINAL**: Pulkovo International Airport is located about 17 km from the St- Petersburg center. We know that some of the volunteers have problems with the high cost of tickets to Saint Petersburg. We can recommend them to find economy flights not to St. Petersburg, but to Riga or Helsinki or other Finland city. It is a very short way from Riga or Helsinki to our city not only by plane, but also by bus or train. **SPECIAL REMARKS**: Dates coincide with the camp for Russian speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be great to take something special from their countries (photos, food or small flags and souvenirs) for international party in the workcamp and demonstrate as special features of home country. The museums fees and local transport expenses are not going to be covered, volunteers will have to pay on their own. Due to the euro-ruble, currency this year the journey will be rather cheap.

Clement e. Mari
Dünya küçük!
Cinsere Welk İst. je so Klebi
Tİ jirkoğı nou elvar o könjüç!
It's a small world!
Muf mecen! Min Tesen!
Il mando es un pastuelo!
Quel petit monde, hein ?
Swiat jest maty!
www.min-tesen.org

#### MT09/16

### "The Apple Spas and Russian Traditions"

Dates: 15.08- 26.08 Lang.: Russian Age: 18+ Volunteers: 8

Type: Cult/Manu/Envi Location: Saint Petersburg/Leningrad Region

**PROJECT:** Work camp is relocating. There are lot of Heritage sites in St-Petersburg and Leningrad region. For example, Country Estates and Orthodox Monasteries of were built in 12-19 centuries. Among the owners of Country Estates were members of the royal family and famous public officials, military leaders, artists, composers, architects, writers. Nowadays a lot of Country Estates and Orthodox Monasteries are damaged, especially parks, landscapes and interiors. The restoration and renewal of them are very important for saving cultural heritage of Russia. That is why we want to bring the former meaning of country estates and orthodox monasteries as pieces of culture Heritage. These objects are located in the beautiful landscapes and untouched nature near the lakes. It is a unique workcamp for volunteers, who want to get in touch with the spirit of the history of the Estates and mystic of Orthodox Monasteries. Volunteers will have an opportunity to see different parts of the Russian Culture Heritage, learn architectural styles. Participants will have an opportunity to face ancient traditions of Old Rus', get to know with rites, signs, games and learn how to cook Russian traditional dishes.

**WORK**: Some days volunteers will visit some palaces and parks, which situated in St-Petersburg and Leningrad regions. Volunteers will help in picking up apples (if the apples will ripe) at orthodox monasteries, in gardens and parks. Some days



volunteers will be engaged in improving parks: take care of harvest and trees, cure the trees, clean the hollows, clean the paths out of the garbage, etc. Volunteers will be working about 5 hours per day 5 days a week under the supervision. The work will be combined with a cultural program. The big advantage of this workcamp is an opportunity to see both the imperial city St. Petersburg and the real Orthodox Monasteries.

**ACCOMMODATION**: Basic condition accommodation and food in St-Petersburg and in Leningrad region. Due to the relocating status of the camps, volunteers will live in different places (wooden house/school/office/dormitory/rental flat). More information will be announced in Infosheet later.

**LEISURE TIME**: St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity during the weekend to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (<a href="www.peterhofmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.pavlovskmuseum.ru</a>) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. At the monastery sites, volunteers will be able to take boats for little trips, swim in the lake, go fishing or pick different berries, drink tea from samovar and even go to the banya. In addition, there will be organized sport activities, meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.

**LOCATION**: St. Petersburg/Leningrad Region. **TERMINAL**: Pulkovo International Airport is located about 17 km from the St- Petersburg center. We know that some of the volunteers have problems with the high cost of tickets to Saint Petersburg. We can recommend them to find economy flights not to St. Petersburg, but to Riga or Helsinki or other Finland city. It is a very short way from Riga or Helsinki to our city not only by plane, but also by bus or train.

**SPECIAL REMARKS**: Dates coincide with the camp for English speaking volunteers, living in EU. Volunteers from both camps will meet and undertake joint activities. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. Besides, it would be great to take something special from their countries (photos, food or small flags and souvenirs) for international party in the workcamp and demonstrate as special features of home country. The museums fees and local transport expenses are not going to be covered, volunteers will have to pay on their own. Due to the euro- ruble, currency this year the journey will be rather cheap.



# Obman e med Dünya kiçükl Düsare kiçükl Üssare Vizel iki iş so süzeli Ti jikpöç nou elval o ködjoç! It's a small world! Muf meen! Min tesen! Il mende e fizcelel soki je maly! ¡E mundo es un pañuelo! Quel petit monde, hein ? Swiat jest maly! www.min-tesen.org

### MT10/16 "Dostoyevsky and Petersburg"

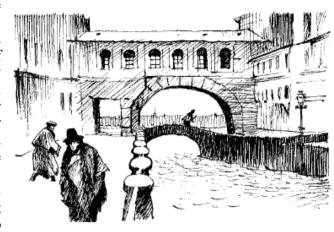
Dates: 29.08-09.09 Lang.: English/Russian

Age: 18+ Volunteers: 6

Type: Lang/Envi/Reno Location: Saint Petersburg

**PROJECT**: St. Petersburg is considered to be the city of the great Russian writer and philosopher Feodor Dostoevsky. The most famous work was written in this city: "Crime and Punishment", etc. His characters walked along the streets of the city. The spirit of his novel soars in the air. Dostoevsky grandson is currently living in St.Petersburg. Meeting with him is quite possible. And this 2016 year is 150<sup>th</sup> anniversary of novel "Crime and Punishment" that so important thing for world literature. So that's why we invite you to the wonderful city St.Petersburg to get a closer look at the world and the language of the great Dostoevsky.

The group of people from different countries will be formed as in ordinary work camp, including living and spending leisure time together, but the main idea of the project is to



allow volunteers improve their Russian by taking lessons in informal study. The volunteers will have daily classes of Russian.

**WORK:** Study part will be joined with other physical works. The volunteers will help with repair old historical building, where "Mir tesen" is situated.

**ACCOMMODATION:** Host organization provides a basic condition accommodation and food in downtown St-Petersburg (Vasil'evskiy Ostrov) in the special room for volunteers for 6 persons. The shower with hot water, equipped kitchen and the common room are provided. Volunteers will cook by themselves.

**LEISURE TIME**: Don't forget that St-Petersburg is a cultural capital of Russia. Volunteers will have an opportunity to visit numerous museums, theatres, galleries and exhibitions, country residences of Emperors, Grand Princes and grandees: Peterhof – city of fountains (<a href="www.peterhofmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.peterhofmuseum.ru</a>), Lomonosov, Tsarskoye Selo (<a href="www.tzar.ru">www.tzar.ru</a>), Pavlovsk (<a href="www.pavlovskmuseum.ru">www.pavlovskmuseum.ru</a>) and just restored palace in Gatchina. Also at this time of the year, the city hosts a variety of festivals, concerts and folk events. Each year millions of tourists come to St.Petersburg for walking at night along the Neva River, watching the bridges raise. Volunteers will be able to rent bikes or boats to have little trips. Meeting with local people and evenings of international cuisine will be organized, so it would be great if volunteers bring their traditional recipes and food.

**LOCATION**: St. Petersburg city **TERMINAL**: Pulkovo International Airport is located about 17 km from the St. Petersburg center. We know that some of the volunteers have problems with the high cost of tickets to Saint Petersburg. We can recommend them to find economy flights not to St. Petersburg, but to Riga or Helsinki or other Finland city. It is a very short way from Riga or Helsinki to our city not only by plane, but also by bus or train.

**SPECIAL REMARKS.** We ask volunteers to send us their motivation letters. Please, specify your language level. The methodology of teaching based on using of linguistic-cultural component. The teacher of Russian has Bachelor's degree of speciality Russian as Foreign. But "Mir Tesen" doesn't provide any certificate. The museums fees and local transport expenses aren't going to be covered, volunteers will have to pay on their own. However, due to the euro-ruble currency this year the journey will be rather cheap. Volunteers should bring working clothes, gloves and sleeping bags. The museums fees and local transport expenses are not going to be covered, volunteers will have to pay on their own. Due to the euro-ruble, currency this year the journey will be rather cheap.



